



اداره آموزش و پرورش نام و نام خانوادگی: کلاس/پایه: یازدهم (رشته ریاضی و تجربی) مدت آزمون:		نام آموزشگاه: تیم مای درس نام درس: عربی (درس چهارم) تاریخ آزمون: ۱۴...../...../..... بارم کل: ۲۰ نمره	
ردیف	شرح سوالات	بارم	
الف	مهارت واژه‌شناسی ۱. ترجم الكلمات التي تحتها خط. (کلمات مشخص شده را ترجمه کنید.) (۱ نمره) • قولوا قولاً سديداً. (.....) • لا يُجَادِلُهُمْ بِتَعَنُّتٍ. (.....) • المَرءُ مَخْبِوءٌ تَحْتَ لِسَانِهِ. (.....) • رَبِّ كَلَامٍ كَالْحُسَامِ. (.....) ۲. اكتب في الفراغ الكلمتين المترادفتين و المتضادتين. (در جای خالی کلمات مترادف و متضاد را بنویسید) (۱ نمره) (ذَنْبٌ / كَثْرَةٌ / إِثْمٌ / حُبٌّ / قِلَّةٌ / مَوْدَّةٌ) • = • ≠ ۳. اكتب مفرد الكلمات التالية. (مفرد کلمات را بنویسید.) (۵/۵ نمره) • أَسَاوِرُ (.....) • تُهَمُّ (.....)	۲/۵	
ب	مهارت ترجمه ۴. ترجم الجمل التالية الى الفارسية. (جمله های زیر را به فارسی ترجمه کنید.) (۴/۵ نمره) • «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَ قُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا.» • «ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَ الْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ.» • «طوبى لِمَنْ لَا يَخَافُ النَّاسَ مِنْ لِسَانِهِ.» ۵. انتخب الترجمة الصحيحة. (ترجمه درست را انتخاب کنید.) (۱/۵ نمره)	۷/۵	



ردیف	شرح سوالات	بارم
	• «و لَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ»: (۱) و از آنچه به آن علم نداری پیروی نکن. (۲) و چیزی نگو که به آن علم و آگاهی نداری. • «يَجِبُ أَنْ يَكُونَ كَلَامُهُ لَيِّنًا لِكَي يُقْنِعَهُمْ»: (۱) کلامش باید نرم باشد تا آنها قانع شوند. (۲) واجب است سخنش نرم باشد تا آنها را قانع کند. • «شَاهَدْتُ طِفْلاً يَلْعَبُ بِالْكُرَّةِ»: (۱) کودکی را دیدم که با توپ بازی می کرد. (۲) کودکی را دیدم که با توپ بازی می کند. ۶. أَكْمِلِ الْفَرَائِغَ فِي التَّرْجُمَةِ الْفَارْسِيَّةِ. (جاهای خالی در ترجمه فارسی را کامل کنید.) (۱/۵ نمره) • مَنْ خَافَ النَّاسَ مِنْ لِسَانِهِ فَهُوَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ. کسی که مردم از بترسند، پس او از اهل است. • عَوِّذُ لِسَانِكَ لِيْنِ الْكَلَامِ. زیانت را به سخن گفتن	
ج	مهارت شناخت و کاربرد قواعد ۷. تَرْجِمِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ حَسَبَ الْقَوَاعِدِ (الْجُمْلَةُ بَعْدَ النَّكْرَةِ). (ترجمه دقیق افعال مهم است) (۳ نمره) • ماضی + مضارع: رَأَيْتُ فَلَانًا يَعْمَلُ فِي الْمَرْزَعَةِ. (.....) • مضارع + مضارع: أُفْتِشُ عَنْ كِتَابٍ يُسَاعِدُنِي فِي دَرْسِي. (.....) • ماضی + ماضی: اِشْتَرَيْتُ قَمِيصًا قَدْ رَأَيْتُهُ فِي السُّوقِ. (.....) ۸. شَكِّلِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خُطٌّ. (حرکت گذاری کنید: فتحه، ضمه، كسره) (۱ نمره) • كَلَّمَ النَّاسَ عَلَى قَدْرِ عَقُولِ. ۹. اِمْلَأْ الْجَدْوَلَ. (جدول را کامل کنید) (۲ نمره)	۷



ردیف	شرح سوالات	بارم									
	<table border="1"> <tr> <th>الفعل الماضی</th><th>الفعل المضارع</th><th>المصدر</th></tr> <tr> <td>تَكَلَّمَ</td><td>.....</td><td>.....</td></tr> <tr> <td>.....</td><td>.....</td><td>مُجَادَلَةٌ / جِدَال</td></tr> </table> ۱۰. نَوِّعِ الْفِعْلَ فِي الْجُمْلَةِ التَّالِيَةِ؟ (ماضي، مضارع، امر، نهی) (۱ نمره) • لَا تَقُلْ مَا لَا تَعْلَمُ. (.....) • اذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا. (.....)	الفعل الماضی	الفعل المضارع	المصدر	تَكَلَّمَ					مُجَادَلَةٌ / جِدَال	
الفعل الماضی	الفعل المضارع	المصدر									
تَكَلَّمَ											
.....		مُجَادَلَةٌ / جِدَال									
د	مهارت درک و فهم ۱۱. صِلِ الْبِدَايَةَ بِالنَّهَائَةِ الْمُنَاسِبَةِ. (وصل کنید) (۱ نمره) • ۱. خَيْرُ الْكَلَامِ () الف) مَا قُلَّ وَ دَلَّ. • ۲. اتَّقُوا () ب) كَالْحُسَامِ. • ۳. الْمَرْءُ مَخْبُوءٌ () ج) مَوَاضِعُ التُّهَمِ. • ۴. رُبَّ كَلَامٍ () د) تَحْتَ لِسَانِهِ. ۱۲. پاسخ کوتاهه دهید (بر اساس متن درس): (۱ نمره) • هَلْ قُدْرَةُ الْكَلَامِ أَقْوَى مِنْ السَّلَاحِ؟ (.....)	۲									
هـ	مکالمه (۱ نمره) ۱۳. تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ. (۱ نمره) • گزارشگر (.....) • رایانه (.....)	۱									
	جمع نمرات	۲۰									



ردیف	راهنمای حل سوالات (تهیه شده توسط تیم مای درس)	بارم
الف	مهارت شناسی: ۱. واژه شناسی: • استوار (درست) • لجبازی (مچ گیری) • پنهان • شمشیر ۲. مترادف/متضاد: • ذنب = إثم (یا حب = مودة) • كثرة ≠ قلة ۳. مفرد: • سوار • تُهمّة	۲/۵
ب	مهارت ترجمه ۴. ترجمه: • ای کسانی که ایمان آوردید، از خدا پروا کنید و سخن درست (استوار) بگویید. • با دانش (حکمت) و اندرز نیکو به راه پروردگارت دعوت کن. • خوشا به حال کسی که مردم از زبانش نمی ترسند. ۵. تستی: • ۱ • ۲ • ۱ ۲. جای خالی: • زبانش - آتش (دوزخ) • نرمی - عادت بده	۷/۵



ردیف	راهنمای حل سوالات (تهیه شده توسط تیم مای درس)	بارم									
ج	مهارت شناخت و کاربرد قواعد ۷. قواعد: - کشاورزی را دیدم که در مزرعه کار می کرد. (ماضی استمراری) - دنبال کتابی می گردم که مرا در درس کمک کند. (مضارع التزامی) - پیراهنی را خریدم که آن را در بازار دیده بودم. (ماضی بعید یا ساده) ۸. حرکت: النَّاسِ (مفعول) عُقُولِ (مضاف الیه). ۹. جدول: <table border="1"> <thead> <tr> <th>الفعل الماضي</th><th>الفعل المضارع</th><th>المصدر</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>تَكَلَّمَ</td><td>يَتَكَلَّمُ</td><td>تَكَلُّمٌ</td></tr> <tr> <td>جَادَلَ</td><td>يُجَادِلُ</td><td>مُجَادَلَةٌ / جِدَالٌ</td></tr> </tbody> </table> ۱۰. نوع فعل: - نهی - امر	الفعل الماضي	الفعل المضارع	المصدر	تَكَلَّمَ	يَتَكَلَّمُ	تَكَلُّمٌ	جَادَلَ	يُجَادِلُ	مُجَادَلَةٌ / جِدَالٌ	۷
الفعل الماضي	الفعل المضارع	المصدر									
تَكَلَّمَ	يَتَكَلَّمُ	تَكَلُّمٌ									
جَادَلَ	يُجَادِلُ	مُجَادَلَةٌ / جِدَالٌ									
د	مهارت درک و فهم ۱۱. وصل: ۱ - الف ۲ - ج ۳ - د ۴ - ب ۱۲. درک مطلب:	۲									



ردیف	راهنمای حل سوالات (تهیه شده توسط تیم مای درس)	بارم
	نَعَمْ، فِی بَعْضِ الْأَوْقَاتِ.	
هـ	مکالمه ۱۳. مکالمه: مُرَاسِل حاسوب	۱
	جمع نمرات	۲۰